

Reporting Summary

Nature Research wishes to improve the reproducibility of the work that we publish. This form provides structure for consistency and transparency in reporting. For further information on Nature Research policies, see our [Editorial Policies](#) and the [Editorial Policy Checklist](#).

Statistics

For all statistical analyses, confirm that the following items are present in the figure legend, table legend, main text, or Methods section.

- | | |
|-------------------------------------|---|
| n/a | Confirmed |
| ☐ | ☒ The exact sample size (n) for each experimental group/condition, given as a discrete number and unit of measurement |
| ☐ | ☒ A statement on whether measurements were taken from distinct samples or whether the same sample was measured repeatedly |
| ☒ | ☐ The statistical test(s) used AND whether they are one- or two-sided
<i>Only common tests should be described solely by name; describe more complex techniques in the Methods section.</i> |
| ☒ | ☐ A description of all covariates tested |
| ☒ | ☐ A description of any assumptions or corrections, such as tests of normality and adjustment for multiple comparisons |
| ☒ | ☐ A full description of the statistical parameters including central tendency (e.g. means) or other basic estimates (e.g. regression coefficient) AND variation (e.g. standard deviation) or associated estimates of uncertainty (e.g. confidence intervals) |
| ☒ | ☐ For null hypothesis testing, the test statistic (e.g. F , t , r) with confidence intervals, effect sizes, degrees of freedom and P value noted
<i>Give P values as exact values whenever suitable.</i> |
| ☒ | ☐ For Bayesian analysis, information on the choice of priors and Markov chain Monte Carlo settings |
| ☒ | ☐ For hierarchical and complex designs, identification of the appropriate level for tests and full reporting of outcomes |
| ☒ | ☐ Estimates of effect sizes (e.g. Cohen's d , Pearson's r), indicating how they were calculated |

Our web collection on [statistics for biologists](#) contains articles on many of the points above.

Software and code

Policy information about [availability of computer code](#)

Data collection No software was used for data collection

Data analysis Relion 3.1.0, Motioncor2 1.0.5, CTFFIND 4.1.13, CrYOLO 1.1.1, Proteome Discoverer 2.3.0.523, MS Amanda 2.0.0.9849, BUSTER 2.10.3, autoPROC 1.1.7, Aimless 0.7.4, STARANISO 2.3.20, Coot 0.8.9, PHENIX 1.19.1.

For manuscripts utilizing custom algorithms or software that are central to the research but not yet described in published literature, software must be made available to editors and reviewers. We strongly encourage code deposition in a community repository (e.g. GitHub). See the Nature Research [guidelines for submitting code & software](#) for further information.

Data

Policy information about [availability of data](#)

All manuscripts must include a [data availability statement](#). This statement should provide the following information, where applicable:

- Accession codes, unique identifiers, or web links for publicly available datasets
- A list of figures that have associated raw data
- A description of any restrictions on data availability

Coordinates of the HUWE1N crystal structure have been deposited at the Protein Data Bank (PDB) under accession code 7BII. Cryo-EM maps and atomic coordinates have been deposited in the EMDB with accession codes EMD-12318 and EMD-12319 and PDB under 7NH1 and 7NH3. Source data for all non-structural figures is provided with this paper.

Field-specific reporting

Please select the one below that is the best fit for your research. If you are not sure, read the appropriate sections before making your selection.

☒ Life sciences ☐ Behavioural & social sciences ☐ Ecological, evolutionary & environmental sciences

For a reference copy of the document with all sections, see [nature.com/documents/nr-reporting-summary-flat.pdf](https://www.nature.com/documents/nr-reporting-summary-flat.pdf)

Life sciences study design

All studies must disclose on these points even when the disclosure is negative.

Sample size	As we performed no statistical analysis, we deemed it sufficient to perform two technical replicates to ensure results were not due to human error
Data exclusions	All the shown experiments were reproducible and no data was excluded
Replication	Biochemical experiments were replicated, and all results were reproducible. Structural data were obtained from a single crystal and grid. Replication of structural data is not deemed an issue as other indicators of quality are used.
Randomization	Samples were not allocated into groups and statistical analyses were not performed, so randomization was not necessary
Blinding	Samples were not allocated into groups and statistical analyses were not performed, so blinding was not required.

Reporting for specific materials, systems and methods

We require information from authors about some types of materials, experimental systems and methods used in many studies. Here, indicate whether each material, system or method listed is relevant to your study. If you are not sure if a list item applies to your research, read the appropriate section before selecting a response.

Materials & experimental systems

n/a	Involved in the study
☒	☐ Antibodies
☐	☒ Eukaryotic cell lines
☒	☐ Palaeontology and archaeology
☒	☐ Animals and other organisms
☒	☐ Human research participants
☒	☐ Clinical data
☒	☐ Dual use research of concern

Methods

n/a	Involved in the study
☒	☐ ChIP-seq
☒	☐ Flow cytometry
☒	☐ MRI-based neuroimaging

Eukaryotic cell lines

Policy information about [cell lines](#)

Cell line source(s)	Both <i>Spodoptera frugiperda</i> (Sf9) and <i>Trichoplusia ni</i> (High Five) were purchased from Thermo Fisher Scientific
Authentication	No authentication was performed
Mycoplasma contamination	Cell lines were not tested for mycoplasma contamination
Commonly misidentified lines (See ICLAC register)	No commonly misidentified cell lines were used